

# HERRLISHEIM

## PRES-COLMAR

*Au Fil de la Sauch*



Créditphoto ©Yolande MOEGLIN

Janvier - Février - Mars 2025

BULLETIN  
MUNICIPAL  
S'herresher  
Freschablättla



# BULLETIN MUNICIPAL

**HERRLISHEIM-PRES-COLMAR**

S'herrlesher Freschablättla

*Au Fil de la Lauch*

**MOT DU MAIRE .....03**

**ETAT CIVIL .....04**

**RETROSPECTIVE .....05**

**INFOS PRATIQUES .....06**

**80 ANS DE LA LIBERATION.....08**

**DU COTE DES ASSOC' ..... 10**

**DU COTE DES ENFANTS.... 11**

**WAS GETT'S NEÏSS .....14**

**A TABLE .....15**

**CULTURE .....16**

## EDITO

Et voilà, les fêtes de fin d'année et leurs cortèges culinaires tant attendus sont déjà derrière nous.

Rémy GULLUNG, météorologue alsacien reconnu, avec des résultats de prévision proches à 80 % de la réalité, nous prédit une météo 2025 plus favorable.

Dans cette perspective d'éclaircissement, nous vous invitons à vous impliquer au sein de la vie locale, en participant aux différentes manifestations, qu'elles soient purement festives ou bienfaitantes.

Notamment, lors des collectes du « Don du sang » qui manque cruellement de donateurs et qui œuvre activement à la recherche de nouveaux volontaires. Plusieurs bonnes volontés actuelles, atteintes par la limite d'âge ou confrontées à de nouvelles contraintes administratives, se voient obligées de céder leur place. Dans ce contexte, les portes de toutes les associations et œuvres bienfaitantes restent grande ouvertes.

**Joël ERNST**

**Directeur de publication : Laurent WINKELMULLER**

**Rédactrice en chef : Sonia UNTEREINER**

**Remerciements à toutes les personnes qui se sont associées à l'élaboration du BULLETIN.**

Impression : MOSER+



## Chères herrlisheimois et chers herrlisheimois,

C'est le vendredi 17 janvier dernier que s'est déroulée la traditionnelle réception des vœux du maire dans la Salle St-Michel, devant un parterre d'acteurs économiques locaux, de bénévoles et des représentants du monde associatif, des élus du village, des environs, de la CeA, de M. Le député Hubert Ott et de nos nombreux partenaires.

En préambule de cet événement, un vibrant hommage a été rendu à Mme Dominique Cajar, qui venait subitement de nous quitter le matin même. Dominique, figure incontournable de notre village, était très investie bénévolement notamment à la bibliothèque municipale. Elle était particulièrement appréciée pour sa gentillesse, son dévouement au service de la population. Dominique était aussi très connue pour avoir été notre correspondante locale pour le journal l'Alsace pendant plus de 10 ans, elle s'était récemment engagée comme agent recenseur. Je réitère une nouvelle fois au nom de la municipalité toute notre compassion et nos sincères condoléances à sa famille très éprouvée.

L'occasion m'était donnée pour remercier chaleureusement toutes ces forces vives qui animent notre commune tout au long de l'année. De mettre à l'honneur des femmes et des hommes engagés depuis plusieurs années au service de la collectivité. Que ce soit dans le domaine associatif, mais aussi celles et ceux qui s'engagent à la collecte des dons pour la Ligue contre le Cancer, les bénévoles de la bibliothèque, les personnes qui distribuent le fil de la Lauch. Ce fut aussi le moment d'élever au grade de Citoyennes d'Honneur Mesdames Nathalie Struss et Yolande Moeglen et de Citoyens d'Honneur messieurs André Furstenberger et Hubert Hensel pour leurs nombreuses années de bénévolat au service du monde associatif et de la commune.

J'ai également relaté les différents chantiers que nous avons menés avec l'équipe municipale en 2024 : le réaménagement de l'accueil de la Mairie et de l'agence postale (un chantier qui devrait être réceptionné au cours du printemps), les études pour le nouveau groupe scolaire et périscolaire pour lequel un permis de construire a été déposé en décembre dernier, l'achat d'une motopompe pour les Sapeurs-Pompiers ou d'une tondeuse robot pour le foot, l'installation d'une nouvelle cuisine salle St Michel, l'aménagement et la sécurisation de l'entrée Ouest de la commune, la réfection du chemin Herrlisheimerbergweg, la restauration des tableaux des autels latéraux de l'église et la préparation du terrain pour la Maison médicale pour lequel un permis de construire a également été déposé fin d'année.

2025 s'annonce avec des projets à poursuivre et d'autres à lancer tels que l'éclairage public en LED dans les dernières rues du village non dotées, l'aménagement de la piste cyclable entre Herrlisheim et Sainte-Croix-en-plaine, en partenariat avec Colmar Agglo, avec une réception envisagée à l'automne, la restauration à l'Église des tableaux de Saint-Michel et les médaillons du chœur et de la chaire, avec l'aide financière de la Fondation du Patrimoine et ses donateurs, la DRAC, la CeA et le Conseil de Fabrique... Nous nous attèlerons, avec mon équipe, à accompagner ces beaux projets qui pourront prendre forme uniquement grâce au soutien indispensable de nos partenaires.

Le dimanche 26 janvier fut placé sous le signe du partage et de la convivialité, puisque la municipalité a eu le plaisir d'accueillir plus de 100 aînés du village pour le traditionnel repas de fin d'année à la salle Saint-Michel. Les élus du conseil municipal ont été aux petits soins des 75 ans et plus qui ont pu se joindre à eux pour ce moment récréatif particulièrement apprécié et réussi ! Un grand bravo à celles et à ceux qui se sont investis dans cette organisation.

À l'occasion des commémorations pour les 80 ans de la Libération de Herrlisheim et de la poche de Colmar, la commune en partenariat avec Colmar Agglomération, avait préparé un programme d'animations pour célébrer cet événement qui a marqué notre Histoire.

Je remercie tous les acteurs qui ont participé à l'organisation de ces commémorations, en particulier Colmar Agglomération pour nous avoir offert ce magnifique Défilé de la Liberté qui a sillonné les rues du village en ce samedi 1er février, la Troupe Théâtrale de Herrlisheim pour ce beau et émouvant spectacle de lectures contées, mises en scène et en images des témoignages de celles et ceux qui ont vécu cette période trouble de l'occupation nazie et le soulagement de la liberté retrouvée.

Merci à nos valeureux pompiers sous le commandement de leur Lieutenant David Wiest, aux membres de la section locale de l'UNC sous la présidence de M. Marcel Bendélé, le Conseil Municipal des Jeunes, les enfants des écoles et leurs enseignantes et mes collègues élus.

Je salue également le travail de M. Gérard Hirtz, maire honoraire, qui avait recueilli ces derniers récits l'an passé. Ils viennent compléter ceux déjà retranscrits dans les fascicules commémoratifs réalisés respectivement par M. François Thomann, maire honoraire, en 2005 et par M. Gérard Hirtz en 2015 et en 2020. Ces fascicules peuvent être demandés à la mairie.

Merci à eux pour leur travail minutieux qu'ils nous lèguent tel un héritage, pour ne jamais oublier...

Bien sincèrement,

**Laurent WINKELMULLER**

**NOCES DE DIAMANT - 60 ANS**

Epoux FORNY Marie-Pia & Paul, le 1er janvier  
 Epoux WEBER Joséphine & André, le 22 janvier

**NOCES D'OR - 50 ANS**

Epoux GINGLINGER Angélique & Bruno, le 28 février

**LES GRANDS ANNIVERSAIRES 80 ANS ET +****FEVRIER**

Marie-Claire BANNWARTH, 80 ans le 1er

Marcelle ZOLLER-LOISON, 80 ans le 2

Gérard LEHMANN, 81 ans le 3

Giuseppe DI STEFANO, 91 ans le 6

Robert CAYE, 87 ans le 7

Joséphine WEBER, 84 ans le 8

Jean-Paul STEINBRUCKER, 94 le 15

Geneviève DOLFUS, 93 ans le 15

Jacqueline BERLIE, 91 ans le 15

Carmina PALERMO, 84 ans le 15

Hélène KOENIG, 90 ans le 16

Paulette FAIST, 87 ans le 16

Irène KETTERER, 91 ans le 17

Laurette RENNIE, 90 ans le 18

Marie Paule ROHMER, 81 ans le 18

Lilli BAGUET, 82 ans le 19

Frieda FLORANC, 97 ans le 20

Bernard HAUMESSER, 87 ans le 22

Clémentina MARRONE, 90 ans le 24

**MARS**

Colette PFIFFER, 92 ans le 2

André WEBER, 81 ans le 4

Bernadette HENSEL, 80 ans le 6

Said TAMINE, 85 ans le 7

Marie-Rose STEINBRUCKER, 85 ans le 8

Joseph VORBURGER, 85 ans le 16

Christiane ERNST, 83 ans le 16

Richarde REINOLD, 81 ans le 19

Bernard SIRY, 81 ans le 21

**DECES**

Monique OHRESSER, le 18 décembre

Marthe AEBY, le 5 janvier

Dominique CAJAR, le 17 janvier

Andrée BEA, le 22 janvier

# Les Voeux du Maire

## Des citoyens ont été mis à l'honneur

Yolande MOEGLEN - André FURSTENBERGER - Nathalie STRUSS - Hubert HENSEL



Crédit photo ©Bernard KARCHER



**Don de M. LATSCHA,**  
artisan local, à la  
bibliothèque



# REPAS DE NOS AÎNES

**Dimanche**

**26 janvier 2025**

**En compagnie de nos deux doyens  
Mme FLORANC et  
M. MEYER**



Crédit photo ©Sonia UNTEREINER

## INFORMATIONS PRATIQUES

**MAIRIE ET AGENCE POSTALE**  
HORAIRES D'OUVERTURE  
DU LUNDI AU VENDREDI  
DE 7H30 à 12H00

Tél. 03 89 49 39 80  
[mairie@herrlisheim-pres-colmar.fr](mailto:mairie@herrlisheim-pres-colmar.fr)

**AIRE DES DECHETS VERTS**  
HORAIRES D'OUVERTURE  
LES LUNDIS - MERCREDIS ET SAMEDIS  
de 9H00 à 16H30 (de octobre à mars)  
de 9H00 à 18H00 (d'avril à septembre)  
Hors jours fériés

**BIBLIOTHEQUE**  
HORAIRES D'OUVERTURE  
LES MARDIS DE 16H00 à 18H30  
ET LES MERCREDIS DE 14H30 à 16H30  
Ligne directe : 03 89 49 39 85  
[bibliotheque@herrlisheim-pres-colmar.fr](mailto:bibliotheque@herrlisheim-pres-colmar.fr)  
Fermeture du 17 au 24/02/2025

## ANNONCE

Jeune retraitée dynamique, sérieuse et consciencieuse, cherche à effectuer quelques de ménage. Travail soigné et apprécié.

**Merci de me contacter au 07 50 32 07 53**

## Ateliers Maison Zéro Déchet :

« Fabriquer ses produits ménagers et cosmétiques, tester les couches lavables, construire des objets en bois de réemploi... autant de thématiques qui seront abordées lors des ateliers zéro déchets organisés tout au long de l'année dans les communes de l'agglomération ».

Rendez-vous sur le site : [www.agglo-colmar.fr](http://www.agglo-colmar.fr)  
«ateliers zéro déchets» pour accéder au programme détaillé.

Pour tout renseignement :  
[prevention.dechets@agglo-colmar.fr](mailto:prevention.dechets@agglo-colmar.fr)  
**Inscription obligatoire, nombre de places limité**



# AGISSEZ AVANT D'ÊTRE PIQUÉS!

Pour une lutte efficace contre les moustiques,

**éliminez l'eau stagnante!**

## Le jardin est propice au développement des moustiques

Avant de voler et de piquer, les moustiques se développent dans l'eau, sous forme de larves. C'est à ce moment qu'il faut agir, avant l'émergence.



### Videz

1 fois par semaine

- Coupelles, soucoupes et cache-pots
- Pots, seaux et réceptacles divers
- Bâches



### Couvrez

hermétiquement

- Récupérateurs d'eau
- Fûts, tonneaux
- à l'aide d'un couvercle ou d'une moustiquaire



## Adoptez les bons gestes!

### Rangez

à l'abri de la pluie

- Jouets d'enfants
- Brouettes
- Seaux et arrosoirs
- Poubelles et déchets



### Remplissez

de sable ou de gravier

- Soucoupes
- cache-pots



**Aedes albopictus**  
ou moustique « tigre »

Originaire d'Asie, ce moustique est désormais implanté en Alsace.

De très petite taille, le moustique « tigre » tient dans le globe d'une pièce d'un centime. Il est noir, présente une bande blanche sur le dos et la tête, des taches blanches sur le corps et les pattes.



Il est avant tout nuisant et pique principalement la journée.

Il peut transmettre dans certaines conditions des maladies comme la dengue ou le chikungunya.



Plus d'informations

[demoustication.brigade-verte.fr](http://demoustication.brigade-verte.fr)



## OPERATION « DES POULES POUR REDUIRE SES DECHETS »

Dans le cadre de son programme local de prévention des déchets, Colmar Agglomération propose gratuitement deux poules pondeuses à chaque foyer de son territoire possédant un poulailler et un espace extérieur pour les accueillir.

Cette opération complète la collecte des biodéchets à domicile. En effet, deux poules consomment au moins 300 g de biodéchets/jour, soit sur une année la centaine de kg de biodéchets produits par un ménage de deux personnes.

Des poules rousses sont proposées à l'adoption.

Les bénéficiaires devront garantir le bien-être des animaux et se conformer aux règles d'hygiène et de bon voisinage. **L'étude du dossier de candidature** pourra éventuellement être complétée d'une visite sur place de façon à vérifier la conformité avec le règlement.

Une seule demande par foyer sera acceptée. La demande est renouvelable tous les deux ans au maximum.

### Où retirer le dossier de candidature ?

- > dans votre mairie
- > au service gestion des déchets - 1 avenue de la Foire aux Vins à Colmar
- > sur le site internet de Colmar agglomération : **Des poules pour réduire les déchets | Colmar Agglomération ([agglomeration-colmar.fr](http://agglomeration-colmar.fr))**

### Où déposer le dossier de candidature ?

- > en mairie ou au service gestion des déchets de Colmar agglomération, 1 avenue de la Foire aux Vins à Colmar
- > par mail à l'adresse [poules.dechets@agglomeration-colmar.fr](mailto:poules.dechets@agglomeration-colmar.fr) (format pdf en un seul fichier)

**Date limite de dépôt des dossiers : 14 mars 2025**

### Périodes de distribution :

- > poules rousses : fin mai, début juin 2025





Crédit photo ©Christian KLINGER



Crédit photo ©Ludovic HAYE



Crédit photos ©Sonia UNTEREINER





## DISCOURS COMMÉMORATIF

*Prononcé devant le monument aux Morts, le 1er février 2025*

**Mesdames, Messieurs, Chers habitants de Herrlisheim-près-Colmar,**

Aujourd'hui, nous nous rassemblons ici, place du 5 Février, pour célébrer un événement mémorable et profondément émouvant : la Libération de Herrlisheim, un acte de bravoure et de détermination qui a marqué notre Histoire, le 5 février 1945. Ce jour-là, nos parents, grands-parents ou arrière grands-parents ont connu la joie de la délivrance, le soulagement d'échapper enfin, après 5 longues années, au joug opprimant du régime nazi, qui avait étouffé la liberté et imposé la souffrance.

En ce 80ème anniversaire, nous nous devons de nous souvenir. Nous devons nous souvenir des sacrifices de ceux qui ont lutté, de ceux qui ont perdu leur vie pour que nous puissions être ici aujourd'hui, en toute liberté. Rendons hommage à nos libérateurs, français, américains et africains. Ces héros, qui, avec courage et détermination, ont affronté la tyrannie, ont défendu nos droits, notre dignité et nos rêves.

La Libération de la France, la Libération de notre région, la Libération de la poche de Colmar n'étaient pas seulement un acte militaire ; c'était le symbole de l'espoir, un espoir ravivé par la volonté indéfectible de ceux qui croyaient en un monde meilleur. Les rues que nous foulons aujourd'hui portent encore les échos de ces luttes, de ces cris de colère mais aussi ces cris de joie qui ont résonné à travers les murs des maisons, de l'école et des places que nous connaissons si bien. C'était des moments d'émotion pure, marqués par la douleur, mais aussi par la solidarité et l'engagement de tout un peuple prêt à se relever.

Pensons aux familles séparées, aux vies brisées, pensons aux incorporés de forces, à tous ceux qui sont morts au front et qui n'ont jamais regagné leur domicile et retrouvé leur famille. Pensons à ces enfants, à ces femmes et ces hommes de notre communauté israélite qui ont été déportés et assassinés dans les camps de la mort. Pensons aux victimes civiles qui ont perdu la vie lors des combats pour la Libération de notre village. Mais pensons aussi aux liens qui se sont tissés dans l'adversité. La force de notre communauté s'est exprimée alors, et elle continue d'inspirer les générations futures.

Nous ne devons jamais oublier l'importance de la solidarité, du respect et de la tolérance. Ces valeurs sont le fondement de notre démocratie et de la paix.

Ce souvenir, cette commémoration doivent nous inciter à rester vigilants.

Les leçons de l'Histoire ne doivent pas être effacées par le temps.

En célébrant cette Libération, nous nous engageons à défendre les droits de l'homme, à promouvoir la justice et à lutter contre l'intolérance sous toutes ses formes. C'est notre devoir de transmettre cette mémoire aux générations futures, afin qu'elles puissent construire un monde où la liberté et la dignité de chaque individu sont protégées.

Ensemble, et comme depuis toujours, nous continuerons à honorer la mémoire de ceux qui ont combattu pour notre liberté à Herrlisheim, dans notre chère Alsace et au-delà. Ensemble, nous célébrerons non seulement la libération de notre village, mais aussi la résilience d'un peuple, la force de nos convictions et la beauté de notre diversité.

En ce jour de commémoration, faisons le vœu que cette flamme de liberté qui s'est allumée le 5 février 1945 ne s'éteigne jamais. Que le souvenir de cet acte héroïque nous guide vers un avenir où chacun peut vivre en paix, en harmonie et en respect mutuel.

**Vive Herrlisheim, vive la liberté, et vive notre belle France !**

Merci.

**Laurent Winkelmuller**

Maire





## ASSOCIATION D'ARBORICULTURE DE HERRLISHEIM ET ENVIRONS

Les démonstrations sont gratuites et ouvertes à tous.

**Vendredi 7 février 2025 à 20h - Salle des sociétés - Mairie de Herrlisheim-près-Colmar**  
Assemblée Générale.

**Samedi 22 février 2025 à 14h - Verger Communal de Zimmerbach** (le parcours sera fléché)  
Taille d'hiver.

**Samedi 1<sup>er</sup> mars 2025 à 14h - Verger Ecole de Herrlisheim-près-Colmar - Taille d'hiver.**

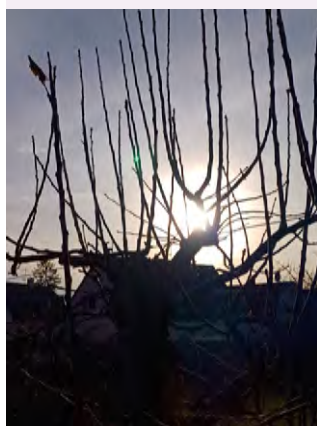
**Samedi 15 mars 2025 à 14h - Verger de l'Abbaye de Marbach à Obermorschwihr - Taille d'hiver.**

**Samedi 22 mars 2025 à 14h - Verger Communal de Fréland (parking de la mairie) - Taille d'hiver.**

**Samedi 5 avril 2025 à 14h00 - Verger Ecole de Herrlisheim-près-Colmar**

Greffage à l'anglaise, en couronne et en incrustations.

**Maurice KLINGNER - Président - Tél : 06 85 10 05 76 - Email : maurice.klingner68@gmail.com**



Crédit photos © Gérard HAUSHERR



### A.A.P.M.A DE HERRLISHEIM

#### VENTE DES CARTES DE PÊCHE 2025

(uniquement eaux closes du domaine de Herrlisheim)

#### Salle des sociétés :

Samedis 8 février et 1<sup>er</sup> mars 2025, de 10h00 à 11h30

#### Etangs Saint-Georges :

Samedi 29 mars 2025, de 10h00 à 11h30



### L'AMICALE DES DONNEURS DE SANG

La collecte de sang du vendredi 24 janvier 2025 a permis d'accueillir 62 donneurs, un chiffre en hausse par rapport à la dernière collecte. L'amicale remercie de tout cœur les personnes qui se sont mobilisées pour effectuer le geste qui sauve des vies. Le comité remercie vivement le restaurant «Le Coin du Meunier» qui a offert la superbe collation très appréciée par les donneurs. Pour rester dans cette dynamique, l'amicale vous invite à réserver la prochaine date de collecte du Vendredi 6 juin 2025 !

**Jean-Jacques FLEISCHER - Président**

Tél : 03 89 49 26 24

Email : jean-jacquesfleischer@hotmail.com



SOIRÉE

## Couscous

PROPOSÉE PAR L'AS HERRLISHEIM

Chapiteau du village -  
Herrlisheim-près-  
Colmar

Samedi 05 Avril

À PARTIR DE 19H

**Adulte ..... 20€**  
(COUSCOUS, TARTE AUX POMMES,  
CAFÉ)

**Enfant ..... 10€**  
(-10 ANS)

*Animation tombola sur place*

Réservation conseillée :  
06 30 83 84 61

Adresse de paiement : 11 rue du muguet,  
Herrlisheim-près-Colmar, 68420



## Les Assmat' Freschanounou

Bonne année à tous !  
Un peu d'humour pour bien commencer l'année.

Les assistantes maternelles en hiver : héroïnes sous la neige  
L'hiver, c'est la saison où les assistantes maternelles se transforment en véritables héroïnes.

Dès 7h du matin, elles bravent les allées verglacées pour accueillir les petits avec un sourire (et trois couches de pulls).

Leur salon devient un chalet improvisé où gants, bonnets et moufles s'empilent dans un chaos organisé digne des soldes.



Le moment préféré ? Habiller les enfants pour sortir. Entre celui qui refuse de mettre ses bottes et celle qui a décidé que la neige « c'est mouillé et c'est pas bien », il faut au moins 20 minutes pour réussir à sortir... et à peine arrivés, il y a forcément un « j'ai envie de faire pipi ».

Mais les assistantes maternelles ne se laissent pas décourager. Armées d'une patience légendaire et d'un thermos de café, elles transforment une bataille de boules de neige en cours de physique (« Tu vois, la boule roule grâce à la gravité ! »). Et quand tout le monde est gelé ? Hop, retour à l'intérieur pour un chocolat chaud et une lutte épique contre les chaussettes trempées.

En hiver, les assistantes maternelles jonglent entre la garde d'enfants et celle des microbes : nez qui coule, écharpes oubliées, et chansons de Noël en boucle. Mais malgré tout, elles gardent leur superpouvoir : rendre chaque journée magique, même quand il fait  $-5^{\circ}\text{C}$ .

## Les membres de Freschanounou

# Le Freschahissala - Péri-scolaire



**VOUS SOUHAITEZ PARTAGER ET  
TRANSMETTRE  
UN LOISIR OU UNE PASSION ?  
VOUS ÊTES LES BIENVENUS AU  
FRESCHAHISSALA !**



**SI CELA VOUS TENTE DE VENIR PASSER UN MOMENT  
DE PARTAGE ET DE CONVIVIALITÉ AVEC NOS  
GRENOUILLES, MERCI DE NOUS CONTACTER :**

**PAR MAIL À : [FRESCHA@GMAIL.COM](mailto:FRESCHA@GMAIL.COM)  
OU PAR TÉLÉPHONE AU : 03 89 86 45 27**



**Venez partager un  
moment convivial avec vos  
enfants au Freschahissala**

**Chaque mardi midi  
des semaines paires**

Deux parents pourront venir partager le  
déjeuner avec les enfants et animateurs  
au péri-scolaire

Inscription par mail à : [frescha@gmail.com](mailto:frescha@gmail.com)  
ou par téléphone au : 03 89 86 45 27



## L'Ecole du village ...

Un bel engagement écologique des élèves à Herrlisheim-près-Colmar

Le mardi 14 janvier, les élèves des classes de CE2/CM1/CM2 bilingue et monolingue de l'école de Herrlisheim-près-Colmar ont participé à une belle initiative en faveur de l'environnement.

Accompagnés de leurs enseignantes, ils se sont rendus aux Jardins En Chantant, chez Léa et Gabriel Willem, pour planter des arbustes. La classe bilingue a mené les plantations le matin, tandis que la classe monolingue a pris le relais l'après-midi.

Malgré le froid, un beau soleil illuminait cette journée d'hiver, rendant l'expérience encore plus agréable. À midi, les élèves des deux classes se sont retrouvés pour partager un moment convivial sous la serre, où ils ont dégusté une délicieuse soupe préparée par plusieurs parents d'élèves.

La plantation des arbustes a plusieurs objectifs : protéger les plantations existantes, délimiter les différentes parties du jardin et créer un habitat pour de nombreux animaux. Ce projet a également permis aux enfants de mieux comprendre l'importance de la biodiversité et des gestes durables.

Cette initiative a été rendue possible grâce au financement de l'association Les Enfants et les Arbres, qui soutient des projets éducatifs en lien avec la nature.

Un grand bravo aux élèves, à Léa et Gabriel, aux parents d'élèves, ainsi qu'à l'association Les Enfants et les Arbres pour cette journée exemplaire, qui montre combien de petites actions locales peuvent contribuer à un avenir plus vert !

**Sylvie MARTISCHANG - Directrice**





Het, en Momant wu ich dàs schriib, sen mer der erscht Janer 2025. Ich waïss net gnoï wan er dàs lasa un ich hof dàs es net z'spot esch ver ni a gecklig Johr wenscha. Gsundhaït, net z'viel Soria un a bàr scheeni Erràschunga ver eïer àlli.

Da Morja hàv'ich mini erscht Àrwet gmàcht en dam neïa Johr : mini àlli Kàlander schànschiara em Huss ! Ja, ich ben noch vo dara Generàtion wo uf der Kàlander schriibt, da àn der Wànd oder da em Hàndtaschla. Àwer dàs esch nem Moda, mer schriibt jetz àlles en der Telephon un kàsch même noch màcha schalla às da net vergesch wàs sehr wertig esch. Ich, schriib àlles uf àlli Kàlander. Z'erscht uf da en der Tasch, no uf da wo uf'm Bureau legt un andlig noch uf da wo en der Kuch hangt. No ben ich secher às ich net s'Hàlwa vergess...enfin, normàlerwies !

Wo mini Kàlander met era gànz laara blätter àm plàtz gseh sen, hàv'i fànga à schtuma...Wàs wurd us dana àlla Daï en dam neïa Johr ? Hof-fentlig, so viel we meilig, scheeni Daï...

Under da Litt seh, met der Fàmelia, met da Frend, un met ehna àm a guata Tesch setza, a scheeni Baritur màcha en unsra scheena Vosgesa met'r a Hàlt en'ra guata Ferme-Auberge, guati frescha geh assa àm Freshafascht en Herrlesha, sich noch a bessla netzlig fuhla em a Verein wo ebs màcht fer d'àndri, noch halfa wàs mer kàt, noch a bessla raïssa ver ebs neïs entdeka un neï Litt kritza un kennalehra, un hi un dà...a scheeni Ewerraschung hà wo Sonna en's Hartz brengt...

A Bubala empfànga en der Fàmelia, Frend traffa wo da scho làng nem g'sah hesch, a scheen Buach laasa, a flotta Film schoïa, a Theàters-teckla gniassa,

S'gett so viel Glagahaïta ver a scheena Daï zu verbrenga un ver àlli Bobos zu vergassa !

Ich hà àlso fànga à ufschriwa uf mini Kalender wàs ich net derf vergassa...un hà Fàschtgsthàllt às vo Janer bis em März ich viel en Herrlesha ben, s'theàter geht bol los.

No kan'ich ni àlso scho sàïa às mi neïa Johr guat à fangt !

Hopla ! Bis s'nagschta Mohl. Bliwa gesund.

**D'Mamie Treize**

# Was gett's neiss ?

À l'heure où j'écris ces lignes, nous sommes le 1er janvier. Je ne sais pas quand vous les lirez mais j'espère qu'il ne sera pas trop tard pour recevoir mes meilleurs vœux pour cette nouvelle année que je vous souhaite heureuse, sans trop de soucis et avec quelques bonnes surprises.

Ce matin j'ai fait mon premier «travail» de l'année : changer tous les calendriers de la maison. Eh oui ! Je suis encore de cette génération qui écrit ses rendez-vous sur le calendrier, celui qui est accroché au mur ou sur l'agenda de poche. Mais ça, c'est dépassé ! Maintenant on note tout sur le téléphone et on peut même le faire sonner pour rappeler les rendez-vous urgents.

Moi, je note tout, d'abord sur mon agenda, puis sur le calendrier du bureau et enfin sur celui de la cuisine. Comme cela je suis sûre de ne pas oublier la moitié....enfin...en principe.

Quand mes calendriers vierges étaient en place, je me suis mise à rêvasser.

Que seront toutes ces journées dans cette nouvelle année ? J'espère , autant que possible, de belles journées :

Être en bonne compagnie, avec la famille, les amis, être assis avec eux autour d'une bonne table, faire une belle balade dans les Vosges avec un arrêt dans une bonne ferme-auberge, aller manger des grenouilles à la fête des Grenouilles, se sentir encore un peu utile dans une association qui s'ouvre au monde, aider dans la mesure de mes moyens, encore un peu voyager pour faire de nouvelles découvertes et croiser des nouvelles personnes et apprendre à les connaître, et... de temps en temps... une belle surprise qui amène du soleil au cœur :

Accueillir un bébé dans la famille, retrouver des amis qu'on n'a pas vus depuis longtemps, lire un beau livre, regarder un chouette film, apprécier une pièce de théâtre... Il y a tellement d'occasions de passer de belles journées et oublier tous les bobos du quotidien.

Puis, j'ai commencé à inscrire mes premiers rendez-vous sur mes calendriers et... j'ai constaté que de janvier à mars, je serai très souvent à Herrlisheim, le théâtre démarre bientôt !

Donc, je peux déjà vous dire que la nouvelle année commence bien pour moi !

Hopla ! À la prochaine ! Prenez bien soin de vous

**La Mamie Treize**

# GYOZA



## Ingrédients :

### Pour la farce :

- 400 g de porc (ou poulet !)
- 1 oignon nouveau
- Gingembre râpé (la taille d'un pouce)
- 1 cuillère à soupe de sauce soja
- 150 g de chou blanc râpé
- 1 gousse d'ail
- 1 cuillère à café de féculé de maïs
- 3 cuillères à soupe d'huile de sésame
- Sel et poivre

### Pour la pâte :

- 250 g de farine T55
- 30 g de féculé de maïs
- 15 cl d'eau
- 1 cuillère à café de sel fin

### Pour la sauce :

- 1 cuillère à soupe de sauce soja
- 1 cuillère à soupe d'huile de sésame
- 2 cuillères à soupe de vinaigre de riz
- 1 oignon nouveau

## Préparation :

### Réalisation de la pâte à Gyoza :

Dans un saladier, mettre la farine et le sel et verser l'eau petit à petit en mélangeant entre chaque ajout. Pétrir la pâte pendant 5 bonnes minutes jusqu'à former une boule et l'envelopper dans du film alimentaire et la laisser reposer 15 minutes au réfrigérateur.

Repétrir la pâte pendant 5 minutes et la laisser reposer 1 heure au frais.

Au bout de ce temps de repos, étaler la pâte le plus finement possible. L'idéal est d'utiliser un laminoir afin d'obtenir des bandelettes très fines de pâte. Les saupoudrer de féculé de maïs afin d'éviter qu'elles ne collent ensemble. Découper, à l'aide d'un emporte-pièce rond de 9 cm de diamètre, des disques de pâte. Les réserver et préparer la farce.

### Préparation de la farce :

Hacher finement et séparément le chou blanc, l'oignon, la viande, l'ail et le gingembre.

Disposer le tout dans un saladier et ajouter la féculé de maïs, la sauce soja et l'huile de sésame. Saler et poivrer.

### Façonnage des gyoza :

Disposer une cuillère à café de farce au centre d'un disque et rabattre la pâte de façon à former une demi-lune. Plisser ensuite les bords afin de former un « ravioli » étanche.

Renouveler l'opération jusqu'à épuisement des ingrédients.

### Préparation de la sauce :

Dans une coupelle, y mettre la sauce soja, l'huile de sésame, le vinaigre de riz et ajouter l'oignon nouveau finement haché. Mélanger.

### Cuisson des gyozas :

Dans une poêle revêtue, placer les gyoza sur la partie plate et laisser dorer à feu moyen pendant 6 minutes. Ajouter de l'eau à mi-hauteur et laisser cuire jusqu'à évaporation totale de l'eau.

*Trempier les gyozas dans la sauce et déguster ... très bon appétit à tous !*

**Mylène I**



T.T.H  
TROUPE THÉÂTRALE  
HERRLISHEIM

# A VOS AGENDAS ! HERRLI'SCÈNE DU 21 FÉVRIER AU 16 MARS

Salle Saint-Michel - HERRLISHEIM (68)

LA TROUPE DU PETIT BAZART PRÉSENTE

## TEMPÊTE AU CHALET

Les vendredis 21 et 28 février 2025 à 20h  
Les samedis 22 février & 1er mars 2025 à 20h

UNE PIÈCE ÉCRITE PAR LES MEMBRES DE LA  
T.T.H IL Y A PLUS DE 20 ANS ...

**La tempête couve**  
L'indivisible et le...  
L'indivisible et le...  
L'indivisible et le...

Spectacle déconseillé aux moins de 8 ans

La troupe de "Anim'mots" présente

## Café des Sports

Une pièce de Jean Pierre Martinez  
Mise en scène : Thierry Lossier  
Régie : Albin Walter

Les vendredis 7 et 14 mars 2025 à 20h  
Les samedis 8 et 15 mars 2025 à 20h

La troupe des "Croc's la scène" présente

## CHRONOPATHIE

une pièce de Frédéric DUGARD

AVEC  
DA COSTA EMA  
POLLENS-CUTHLEBEN LÉLIA  
BISSER ANA  
BISSER ZOE  
SCHMITT ELA

MISE EN SCÈNE :  
POULHARIES-BOHMER VIVIANE  
RÉGIE : WALTER ALBIN  
COSTUMIÈRE : CATHERINE DOUBLIER

23 FÉV, 2, 9 & 16 MARS À 15H

Spectacle à partir de 8 ans

Réservation au 06.98.75.39.55 (après 19h)  
ou sur [www.billetweb.fr](http://www.billetweb.fr)  
Entrée gratuite - plateau - petite restauration